

Revalscher



# Kalender

auf

das Jahr nach Christi Geburt

1838,

welches 365 Tage hat.



Reval,

gedruckt und zu haben bey Lindsors Erben.

# Erklärung der Kalenderzeichen.

## 1) Die Planeten.

- ☉ Sonne, Sonntag.  
☾ Mond, Montag.  
♂ Mars, Dienstag.  
♀ Mercur, Mittwoch.  
♃ Jupiter, Donnerstag.  
♀ Venus, Freitag.  
♄ Saturnus, Sonnab.  
♅ Uranus.  
♁ Erde.

## 2) Die zwölf Zeichen des Thierkreises.

- ♈ V Widder.  
♉ ♂ Stier.  
♊ II Zwillinge.  
♋ ♀ Krebs.

- ♌ ♀ Löwe.  
♍ ♀ Jungfrau.  
♎ ♀ Waage.  
♏ ♀ Scorpion.  
♐ ♀ Schütze.  
♑ ♀ Steinbock.  
♒ ♀ Wassermann.  
♓ ♀ Fische.

## 3) Die Mondsgestalt.

- Neumond.  
☾ Erstes Viertel.  
☽ Vollmond.  
☾ Letztes Viertel.

- V. oder Vormittags.  
N. oder Nachmittags.

Der Druck dieses lediglich zum Gebrauch in den Ostsee- Provinzen bestimmten Kalenders, ist unter der Bedingung gestattet, daß vor der Ausgabe die gesetzlich bestimmte Anzahl von Exemplaren an die Censur-Comität abgeliefert wird.

Dorpat, den 27. October 1837.

Censor Fr. Erdmann.

4267

Dieses Jahr ist von der Geburt unsers Herrn und Heilandes Jesu Christi das . . .	1838.
Von Erschaffung der Welt das . . .	5787.
Von Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . .	850.
Von Erfindung des Schießpulvers das .	495.
Von Erfindung der Buchdruckerkunst das	398.
Von Dr. Luthers Reformation . . . .	321.
Von Eroberung der Stadt Riga u. Liefland	} 128.
— — — Reval u. Ehstlands	
— — — Wyburg, das	
Von Eroberung ganz Finnlands das . . .	28.
Von der Geburt Sr. Kaiserlichen Majestät, Nicolai des Ersten, Kaisers und Selbstherrschers aller Rußen, das .	42.
Von Allerhöchstdero Thronbesteigung das	13.
Von Eröffnung der Kaiserlichen Universität zu Dorpat das . . . . .	36.
Das Jahr der Julianischen Periode . .	6551.
Die goldene Zahl 15. Der Sonnenzirkel	27.
Römer Zinszahl . . . . .	11.
Die Epakten im alten Kalender 15, im neuen Kalender . . . . .	6.

Sonntagsbuchstaben:

Im alten Kalender B., im neuen G.

S.	1	Neujahr		Kalte	13 Hilarius
----	---	---------	--	-------	-------------

1) Josephs Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13.

S.	2	S. n. Neuj.		Witterung;	14 2. S. n. Ep.
M.	3	Enoch		heitere	15 Diedrich
D.	4	Methusala		Lage.	16 Giesbrecht
M.	5	Simeon		Windig.	17 Antonius
D.	6	Heil. 3 Kön.		Strenge	18 Axel
Fr.	7	Julianus		( 2, 5 B.	19 Sara
S.	8	Erhard		Kälte.	20 Sab. Seb.

2) Christus lehret im Tempel. Luc. 2, 41.

S.	9	1. S. n. Ep.		Hierauf	21 3. S. n. Ep.
M.	10	Pauli Einf.		tritt trübe	22 Magdalena
D.	11	Franciska.		Witterung	23 Charlotta
M.	12	Reinhold		ein, bei	24 Timotheus
D.	13	Hilarius		mäßiger	25 Pauli Bef.
Fr.	14	Robert		● 3, 30 B.	26 Polikarp.
S.	15	Diedrich		Kälte.	27 Chrisost.

3) Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1.

S.	16	2. S. n. Ep.		Schneege;	28 4 S. n. Ep.
M.	17	Anton		stößer.	29 Samuel








Alter.

Eismonat.



Neuer.

D.	18 Ephraim		Stürmisch.	30 Adelgund
M.	19 Sara		Veränder;	31 Virgilius
D.	20 Sab. Seb.		D 7, 11 N.	1 Februar
Fr.	21 Agneta		liche	2 Mar Rein.
S.	22 Magdalena		Witterung	3 Hanna

4) Hauptmann zu Capernaum. Matth. 8, 1.

S.	23 3. S. n. Ep.		Schnee.	4 5. S. n. Ep.
M.	24 Timotheus		Anhaltende	5 Ugathe
D.	25 Pauli Ver.		Kälte, bis	6 Dorothea
M.	26 Hans		zu Ende	7 Richard
D.	27 Chrsost.		3, 31 N.	8 Salomon
Fr.	28 Carl		des	9 Apollonia
S.	29 Samuel			10 Scholast.

5) Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1.

S.	30 Septuages		Monats.	11 Septuages.
M.	31 Virgilius			12 Eulalie








1. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Helena Pawlowna, geb. 1806, den 28. December.

7. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Anna Pawlowna, geb. 1795.

8. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch, geb. 1798.

D.	1	Brigitta		Strenge	13	Elwine
M.	2	Mar. Rein.		Kälte	14	Valentin
D.	3	Hanna		und	15	Faustina
Fr.	4	Beronica		heiterer	16	Juliana
S.	5	Agathe		(7, 18 N.	17	Constantia

## 6) Von vielerlei Ucker. Luc. 8, 4.

S.	6	Sexages.		Himmel.	18	Sexages.
M.	7	Richard		Windig	19	Sim. Apst.
D.	8	Salomon		und	20	Eucharis
M.	9	Apolonia		mäßige	21	Esaias
D.	10	Pauline		Kälte.	22	Petri St. h. f.
Fr.	11	Euphrosina		● 1, 46 N.	23	Wilhelm
S.	12	Eulalia			24	Matthias

## 7) Jesus verkündigt seine Leiden. Luc. 18, 31.

S.	13	Estomih		Schnee	25	Estomih
M.	14	Valentin		und	26	Restor
D.	15	Fastnacht.		heftige	27	Fastnacht
M.	16	Ascherm.		Stürme	28	Ascherm.
D.	17	Constantia		mit	1	März
Fr.	18	Concordia			2	Medea
S.	19	Sim. Ap.		8, 13 B.	3	Kunigunde

## 8) Versuchung Christi. Matth. 4, 1.

S.	20	Invocav.	AK	Schneege:	4	Invoca.
M.	21	Esaias	AK	stöber.	5	Angelius
D.	22	Petri St. Hf.	AK	Bedeckt.	6	Gottfried
M.	23	Quatemb.	AK	Dann tritt	7	Quatemb.
D.	24	Buß. u. Bet.	AK	Schauwetter	8	Ciprianus
Fr.	25	Victorius	AK	ein.	9	Prudentia
S.	26	Restor	AK		10	Michäus





## 9) Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21.

S.	27	Reminisc.	AK	10, 18 B.	11	Reminisc.
M.	28	Iustus	AK		12	Gregorius

3. Namensfest Ithro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Anna Pawlowna, und Ritterfest des Ordens der heiligen Anna.

4. Geburtsfest Ithro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1786.


25. Geburtsfest Ithro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Michailowna, geb. 1825.

D.	1 Albinus		Gelinder	13 Ernsta
M.	2 Medea		Frost,	14 Mathilde
D.	3 Kunigunde		abwechselnd	15 Longinus
Fr.	4 Adrian		mit	16 Edmund
S.	5 Aurora		strenger	17 Gertrude








10) Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14.

S.	6 Oculi		Kälte.	18 Ocul
M.	7 Perpetua		( 8, 10 B.	19 Joseph.
D.	8 Cyprianus		Trübe	20 Olga
M.	9 Prudentia		Witterung.	21 Benedict
D.	10 Michäus		Frühl. Anf.	22 Raphael
Fr.	11 Constantin		Am	23 Theodorich
S.	12 Gregorius			24 Casimir

11) Wunderb. Speisung d. 5000 Mann. Joh. 6, 1.

S.	13 Lätare		● 11, 23 N.	25 Lätare
M.	14 Mathilde		Tage	26 Emanuel
D.	15 Longinus		Thauwet:	27 Gustav
M.	16 Edmund		ter.	28 Gideon
D.	17 Gertrude		Stürmisch.	29 Philippine
Fr.	18 Gabriel		Nachts	30 Adonius
S.	19 Josephus		kalt.	31 Detlaus

12) Die Juden wollen Jesum steinigen. Joh. 8, 46.

S.	20	Judica		D II, II R.	1	April
M.	21	Benedict		Schnee.	2	Victor
D.	22	Raphael		Veränder:	3	Ferdinand
M.	23	Theodorich		lich.	4	Ambrosius
D.	24	Casimir		Es wird	5	Maximus
Fr.	25	Mar. Verk.		wärmer.	6	Clestin
S.	26	Emanuel			7	Sixtus

14) Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

S.	27	Palmson̄t.		Angenehme	8	Palmson̄t.
M.	28	Gideon			9	Bogislaus
D.	29	Philippine		3, 45 B.	10	Ezechiel
M.	30	Abdonius		Witterung.	11	Leo
D.	31	Gründon̄.			12	Gründon̄.

Fr.	1 Charfreit.		Trübe	13 Charfreit.
S.	2 Victor		und	14 Liburtius








## 14) Auferstehung Christi. Marc. 16, 1.

S.	3 Ostern		feuchte	15 Ostern
M.	4 Osterm.		Witterung;	16 Ostermon.
D.	5 Osterdnst.		( 5, 8 N.	17 Osterdien.
M.	6 Colestin		abwechselnd	18 Valerian
D.	7 Sixtus		mit	19 Simon
Fr.	8 Liborius		Schnee	20 Jacobine
S.	9 Bogislaus		und	21 Simon








## 15) Offenbarung bei verschloss. Thüren. Joh. 20, 19.

S.	10 Quasim.		starken	22 Quasim.
M.	11 Leo		Stürmen.	23 Georg
D.	12 Julius		● 8, 39 B.	24 Albert
M.	13 Justinus		Neblig.	25 Marcus
D.	14 Liburtius		Wind und	26 Ezechias
Fr.	15 Olympius		Regen.	27 Clementine
S.	16 Carisus			28 Vitalis

## 16) Vom guten Hirten. Joh. 10, 12.

S.	17	Miseric.		Rühle,	29	Misericor.
M.	18	Valerian		heitere	30	Erastus
D.	19	Simon		D 3, 43 N.	1	May
M.	20	Jacobine		Tage.	2	Sigismund
D.	21	Simon		Kalte	3	† Erfind.
Fr.	22	Cajus		Nächte.	4	Florian
S.	23	Georg		Zu Ende	5	Gotthard







## 17) Christi Hingang zum Vater. Joh. 16, 16.

S.	24	Jubilate		des Monats	6	Jubilate
M.	25	Marcus		mehrere	7	Ulrica
D.	26	Ezechias			8	Stanislaus
M.	27	Clementine		☉ 6, 35 N.	9	Hiob
D.	28	Vitalis		sehr	10	Gordian
Fr.	29	Reimund		angenehme	11	Pancratius
S.	30	Erastus		Tage.	12	Henriette







17. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Csesarewitsch und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch, geb. 1818.

21. Namensfest Ihre Kaiserl. Majestät ALEXANDRA FEDOROWNA; wie auch Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Alexandra Nikolajewna.






18) Verheißung des Trösters. Joh. 16, 5.

S.	1 Cantate, Phil. Jac.		13 Cantate
M.	2 Siegesmd.	 Mehren:	14 Christian
D.	3 † Erfind.	 theils	15 Sophie
M.	4 Florian	 ( II, 20 N.	16 Peregrinus.
D.	5 Gotthard	 trübe	17 Fanny
Fr.	6 Susanna	 und	18 Erich
S.	7 Ulrica	 neblige	19 Philipp

19) Gewisse Erhöhung des Gebets. Joh. 16, 23.

S.	8 Rogate	 Bitterung.	20 Rogate
M.	9 St. Nicols.	 Unange:	21 Prudentia
D.	10 Gordian	 nehme	22 Emilie
M.	11 Pancratius	 ● 6, 1 N.	23 Desiderius
D.	12 Him. Chr.	 und	24 Him. Chr..
Fr.	13 Servatius	 trübe	25 Urbanus
S.	14 Christian	 Tage.	26 Eduard

20) Leiden der Jünger Jesu. Joh. 15, 26.

S.	15 Praudi	 Hierauf	27 Praudi
M.	16 Peregrinus	 folgen	28 Wilhelm
D.	17 Fanny	 einige	29 Maximilian
M.	18 Erich	 warme	30 Wigand
D.	19 Philipp	 D 9, 14 B.	31 Petronella

Alter.

Wonnemonat.

Neuer.

Fr.	20 Ernestine	☼	Lage.	1 Juny
S.	21 Prudentia	☼	Windig	2 Marcellus

21) Verheißung des heiligen Geistes. Joh. 14, 23.





S.	22 Pfingsten	☼	Heiterer	3 Pfingsten
M.	23 Pfingstm.	☼	Himmel.	4 Pfingstm.
D.	24 Pfingstd.	☼	Warme	5 Bonifacius
M.	25 Quatmbr.	☼	Lage.	6 Quatmbr.
D.	26 Eduard	☼	☼ 6, 29 B.	7 Lucretia
Fr.	27 Ludolph	☼	Gewitter.	8 Medardus
S.	28 Wilhelm	☼		9 Bertram

22) Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1.








S.	29 Trinitatis	☼	Regen.	10 Trinitatis
M.	30 Wigand	☼	Stürmisch.	11 Barnabas
D.	31 Petronella	☼		12 Basilius

14. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Elisabeth Michailowna, geb. 1826.








21. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Constantin Nikolajewitsch, wie auch Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Helena Pawlowna.

M.	1 Gottschalk		Zu Anfang	13 Tobias
D.	2 Frohnl.		des	14 Frohnleich.
Fr.	3 Emma		( 4, 9 B.	15 Vitus
S.	4 Darius		Monats	16 Justina

## 23) Vom reichen Manne u. Lazarus. Luc. 16, 19.

S.	5 1. S. n. Tr.		angenehme	17 1. S. n. Tr.
M.	6 Artemius		und	18 Homerus
D.	7 Jenny		warne	19 Gervasius
M.	8 Medardus		Som. Anf.	20 Florentin
D.	9 Bertram		● 4, 12 B.	21 Rachel
Fr.	10 Flavius		Tage.	22 Carolina
S.	11 Barnabas			23 Basilius

## 24) Großes Abendmahl. Luc. 14, 16.

S.	12 2. S. n. Tr.		Ungewitter	24 2. S. n. Tr.
M.	13 Tobias		und	25 Febronia
D.	14 Josephine		Hagel.	26 Jeremias
M.	15 Vitus		Windige	27 7 Schläfer
D.	16 Justina		aber	28 Josua
Fr.	17 Mikander		D 2, 51 B.	29 Petr. Paul
S.	18 Homerus			30 Lucina



25) Vom verlor. Schaaf u. Groschen. Luc. 15, 1.

S.	19 3. S. n. Tr.		warme Lage.	1 Julius. 3. S. n. Tr.
M.	20 Florentin		Veränder- lich.	2 Mar. Hmf.
D.	21 Rahel			3 Cornelius
M.	22 Carolina		Heiter	4 Ulrich
D.	23 Basilius			5 Anshelm
Fr.	24 Joh. d. Tf.		☉ 3, 57 R.	6 Hector
S.	25 Febronia			7 Demetrius








26) Vom Splitterrichten. Luc. 6, 36.

S.	26 4. S. n. Tr.		und	8 4. S. n. Tr.
M.	27 7 Schläfer		warm.	9 Cirillus
D.	28 Josua		Sehr	10 7 Brüder
M.	29 Petr. Paul		heisse	11 Eleonora
D.	30 Encina		Lage.	12 Heinrich







25. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Majestät **NIKOLAJ**  
**PAWLOWITSCH**, Selbstherrschers aller Rußen, geb.  
1796. — Geburtsfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfür-  
stin Alexandra Nikolajewna, geb. 1825.

Fr.	1 Theobald			13 Margareth
S.	2 M. Heimf.		( 8, 58 B.	14 Bonavent


## 27) Petri reicher Fischzug. Luc. 5, 1.







S.	3 5. S. n. Tr.		Sehr	15 5. S. n. Tr.
M.	4 Ulrich		angenehm	16 August
D.	5 Anshelm		und	17 Alexius
M.	6 Hector		warme	18 Rosina
D.	7 Demetrius		Bitterung;	19 Friderica
Fr.	8 Kilian		● 4, 1 R.	20 Elias
S.	9 Cyrillus			21 Daniel

## 28) Versöhnl. gegen die Feinde. Matth. 5, 20.







S.	10 6. S. n. Tr.,	7 Brüder		22 6. S. n. Tr.
M.	11 Eleonore		Hundst. Af	23 Oskar
D.	12 Heinrich		abwechselnd	24 Christina
M.	13 Margareth		mit	25 Jacobus
D.	14 Bonavent		Regen,	26 Anna
Fr.	15 Apost. Th.		Gewitter.	27 Martha
S.	16 August		Hagel.	28 Pantaleon

## 29) Speisung der 4000 Mann. Marc. 8, 1.


S.	17 7. S. n. Tr.		D 7, 33 R.	29 7. S. n. Tr.
----	-----------------	---	------------	-----------------

N.	18	Rosina		Starke	30	Germanus
D.	19	Friderica		Winde.	31	Christfried
N.	20	Elias		Veränder:	1	August
D.	21	Daniel		lich.	2	Hannibal
Fr.	22	Mar. Mgbd.		Heiter	3	Eleasar
S.	23	Oskar		und	4	Dominicus

## 30) Vom falschen Propheten. Matth. 7, 15.

S.	24	8. S. n. Tr.		sehr	5	8. S. n. Tr.
N.	25	Jacobus		0, 4 B.	6	Verfl. Chr.
D.	26	Anna		warm.	7	Uline
N.	27	Martha		Etwas	8	Gerhard
D.	28	Pantaleon		Regen	9	Romanus
Fr.	29	Beatrix		Ruhig	10	Laurentius
S.	30	Germanus		Luft.	11	Hermann

## 31) Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1.

S. | 31 9. S. n. Tr. |  ( 3, 6 N. | 12 9. S. n. Tr.

1. Geburtsfest Ithro Kaiserl. Majestät ALEXANDER  
GEOFFROY, geb. 1798.

11. Namensfest Ithro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin  
Olga Nikolajewna.

22. Namensfest Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin  
Maria Nikolajewna, wie auch Ithro Kaiserl. Hoheit  
der Großfürstin Maria Michailowna, und Ithro  
Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Pawlowna.

27. Geburts- u. Namensfest Sr. Kais. Hoheit des Großf.  
Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1831.

M.	1	Petr. Bettf	☀	Heiterer	13	Hildebert
D.	2	Hannibal	☀	Himmel	14	Clementine
M.	3	Cleasar	☀	und	15	Mar. Him.
D.	4	Dominicus	☀	sehr heiße	16	Isaaf
Fr.	5	Döwald	☀	Tage.	17	Wilibald
S.	6	Verfl. Chr.	☀	Häufige	18	Helena








## 32) Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41.

S.	7	10. S. n Tr.	☀	Gewitter	19	10. S. n Tr.
M.	8	Gerhard	☀	● 6, 5 B.	20	Bernhard
D.	9	Romanus	☀	fühlen die	21	Ruth
M.	10	Laurentius	☀	Luft ab.	22	Philibert
D.	11	Hermann	☀	Ende der	23	Zachäus
Fr.	12	Clara	☀	Hundst.	24	Barthol.
S.	13	Hildebert	☀		25	Eudwig

## 33) Vom Pharisaer u. Zöllner. Luc. 18, 9.

S.	14	11. S. n. Tr.	☀	Regen	26	11. S. n. Tr.
M.	15	Mar. Him.	☀	und	27	Gebhard
D.	16	Isaaf	☀	D 10, 33 B	28	Augustinus
M.	17	Wilibald	☀		29	Job. Enth.
D.	18	Helena	☀	unfreund:	30	Benjamin
Fr.	19	Sebaldus	☀	liche	31	Rebecka
S.	20	Bernhard	☀	Witterung.	1	September

## 34) Heilung des Taubstummen. Marc. 7, 31.

S. 21	12. S. n. Tr.		Windig.	2	12. S. n. Tr.
M. 22	Philibert			3	Bertha
D. 23	Zachäus		7, 56 B.	4	Theodosia
M. 24	Barthol.		Bedeckt.	5	Moses
D. 25	Ludwig		Es klärt	6	Magnus
Fr. 26	Frenäus		sich auf.	7	Regina
S. 27	Gebhard		Sehr	8	Mar. Geb.

## 35) Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23.


S. 28	13. S. n. Tr.			9	13. S n Tr.
M. 29	Joh. Enth.		( II, 47 N.	10	Sosthenes
D. 30	Alexander		angenehme	11	Leobald
M. 31	Rebecca		Witterung.	12	Cyrus

6. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1819.

16. Geburtsfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 1827.

22. Krönungsfest Sr. Kaiserl. Majestät **NIKOLAUS PAULOWITSCHE**, Selbstherrschers aller Rußen, und Ihre Kaiserl. Majestät **ALEXANDRA FEDOROWNA**.








30. Namensf. Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolg., Cesarewitsch u. Großf. Alexander Nikolajewitsch; Geburtsf. Ihre Kais. Hoheit der Großf. Olga Nikolajewna, geb. 1822; wie auch Ritterf. d. Ordens d. heil. Alexander Newsky.

D.	1 Egidius		Warme	13 Amatus
Fr.	2 Elisa		Witterung.	14 † Erhöb.
S.	3 Bertha			15 Nicodemus

## 36) Von den zehn Ausfägigen. Luc. 17, 11.

S.	4 14. S.n. Tr.		Trübe	16 14. S.n. Tr.
M.	5 Moses		Nächte.	17 Josephine
D.	6 Magnus		● 10, 23 N.	18 Gottlob
M.	7 Regina		Windig.	19 Quatmbr.
D.	8 Mar. Geb.		Kalte	20 Fausta
Fr.	9 Bruno		Nächte.	21 Matthäus
S.	10 Costhenes		Bewölkt.	22 Moriz







## 37) Von der göttlichen Fürsorge. Matth. 6, 24.

S.	11 15. S.n. Tr.		HerbstAnf.	23 15. S.n. Tr.
M.	12 Cyrus		Kalte	24 Joh. Empf.
D.	13 Amatus		D II, 32 N.	25 Cleophas
M.	14 † Erhöb.			26 Harald
D.	15 Nicodemus		und feuchte	27 Adolph
Fr.	16 Leontine			28 Wenceslaus
S.	17 Josephine			29 Michael

## 38) Vom Jünglinge zu Rain. Luc. 7, 11.

S.	18	16. S. n. Tr.	 Witterung	30	16. S. n. Tr.
M.	19	Werner	 abwechselnd	1	October
D.	20	Fausta		2	Bollrad
M.	21	Quatmbr.	 4, 25 R.	3	Fairus
D.	22	Moriz	 mit	4	Franciscus
Fr.	23	Hoseas	 warmen	5	Friedebert
S.	24	Joh. Eupf.	 Tagen.	6	Louise

## 39) Vom Wassersüchtigen. Luc. 14, 1.

S.	25	17. S. n. Tr.	 Anhalten;	7	17 S. n. Tr.
M.	26	Joh. Theol.	 der	8	Thomasia
D.	27	Adolph	 Regen,	9	Dionisius
M.	28	Wenceslaus	 ( 0, 3 R.	10	Melchior
D.	29	Michael	 auch	11	Burchard
Fr.	30	Hieronim.	 Hagel.	12	Wallfried

5. Namensfest Ihre Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Elisabeth Michailowna.

9. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Constantin Nikolajewitsch, geb. 1827.

22. Ritterfest des Ordens des heil. Wladimir.

S. | 1 Nr. Schutz u. Fürbitte. | 13 Theresia

40) Bornehmstes Gebot. Matth. 22, 34.

S.	2 18. S.n.Tr., Erndtefest.		14 18. S.n.Tr.
M.	3 Jairus	☞ Reblige	15 Hedwig
D.	4 Franciscus	☞ und	16 Gallus
M.	5 Friedebert	☞ feuchte	17 Leonhard
D.	6 Louise	☞ ● 4, 3 N.	18 Luc. Evan.
Fr.	7 Amalia	☞ Bitterung.	19 Lucius
S.	8 Thomasia	☞ Starke	20 Felician

41) Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1.

S.	9 19. S.n.Tr.	☞ Stürme,	21 19. S.n.Tr.
M.	10 Melchior	☞ abwechselnd	22 Cordula
D.	11 Burchard	☞ mit	23 Severin
M.	12 Wallfried	☞ Regen	24 Salome
D.	13 Theresia	☞ und	25 Crispin
Fr.	14 Calixtus	☞ D 10, 37 B.	26 Amandus
S.	15 Hedwig	☞ Schnee.	27 Capitol.

42) Königliches Hochzeitmahl. Matth. 22, 1.

S.	16 20. S.n.Tr.	☞ Nachtfrost.	28 20. S.n.Tr.
M.	17 Leonhard	☞ Sehr	29 Engelhardt







Alter.

Weinmonat.



Neuer.

D.	18	Luc. Ev.		windig.	30	Absalon
M.	19	Lucius			31	Wolfgang
D.	20	Felician		Heiter.	1	November
Fr.	21	Ursula		 2, 3 B.	2	Aller Heil.
S.	22	Fest des Wunderbildes der heil. Mut. Gott. zu Kasan.			3	Gottlieb

## 43) Christi Wundercur. Joh. 4, 47.

S.	23	21. S. n. Tr.,	Reformatf.		4	21. S. n. Tr.
M.	24	Salome			5	Charlotte
D.	25	Crispin		Stürmisch	6	Caspar
M.	26	Amandus		und	7	Balthasar
D.	27	Capitolin			8	Claudius
Fr.	28	Sim. Juda		( 4, 27 B.	9	Jobst
S.	29	Engelhard		Regen.	10	Mart. Lth.

## 44) Vom Schalksknechte. Matth. 18, 23.


S.	30	22. S. n. Tr.		Angenehme	11	22. S. n. Tr.
M.	31	Wolfgang		Herbsttage.	12	Jonas

13. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michail Nicolajewitsch, geb. 1832.








Alter.

NOVEMBER.








Neuer.






D.	1	Aller Heil.		Kalte	13	Arkadius
M.	2	Aller Seel.		und	14	Friedrich
D.	3	Gottlieb		neblige	15	Leopold
Fr.	4	Otto			16	Ottomar
S.	5	Charlotte		● 9, 40 B.	17	Alphäus

45) Vom Zins = Groschen. Matth. 22, 15.

S.	6	23. S. n. Tr.		Tage.	18	23 S. n. Tr.
M.	7	Balthasar		Die	19	Elisabeth
D.	8	Claudius		Kälte	20	Amos
M.	9	Theodor		nimmt	21	Mar. Opf.
D.	10	Mart. Lth.		zu.	22	Cecilie
Fr.	11	Mart. Bis			23	Clemens
S.	12	Jonas		☾ 8, 10 N.	24	Josias

46) Auferweckung des Obersten Tochter. Matth. 9, 18.

S.	13	24. S. n. Tr.		Anhaltend	25	24. S. n. Tr.
M.	14	Friedrich		bewölfter	26	Conrad
D.	15	Leopold		Himmel	27	Jeanette
M.	16	Ottomar		und	28	Günther
D.	17	Hugo		Frost.	29	Eberhard
Fr.	18	Gelasius			30	Andreas
S.	19	Elisabeth		☉ 1, 13 N.	1	December

47) Gräuel der Verwüstung. Matth. 24, 15.			
S.	20 25. S. n. Tr.	Todtenfeier.	2 1. Advent
M.	21 Mar.	Opf.	3 Katalie
D.	22 Cecilie		4 Barbara
M.	23 Clemens		5 Sabina
D.	24 Josias		6 Nicolaus
Fr.	25 Catharina		7 Agatha
S.	26 Conrad		8 Nr. Empf.

48) Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.				
S.	27 1. Advent		(0, 35 B.	9 2. Advent
M.	28 Günther		Gelinde	10 Judith
D.	29 Eberhard		Witterung.	11 Damascus
M.	30 Andreas			12 Ottilia

8. Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michail Nikolajewitsch; wie auch Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch, und Ritterfest aller Russischen Orden.

20. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserl. Majestät **NIKOLAUS PAWLOWITSCH**, Selbstherrschers aller Rußen; für den Tag der Thronbesteigung wird aber der 19. November gerechnet.








24. Namensfest Thro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Katharina Michailowna, und Ritterfest des Ordens der heil. Katharina.

26. Ritterfest des Ordens des heil. Georg.








30. Ritterfest des Ordens des heil. Apostels Andreas.

D.	1 Arnold		Die Kälte	13 Lucia
Fr.	2 Candidus		wird	14 Nikasius
S.	3 Natalia		anhaltender	15 Johanna

## 49) Zeichen vom Ende der Welt. Luc. 21, 25.

S.	4 2. Advent			16 3. Advent
M.	5 Sabina		● 2, 1 B.	17 Jeremias
D.	6 Nicolaus		Heitrer	18 Christoph
M.	7 Agatha		Himmel.	19 Quatmbr.
D.	8 Mr. Empf.		Strenge	20 Abraham
Fr.	9 Joachim		Kälte	21 Thomas
S.	10 Judith		Wint. Anf.	22 Beatha

## 50) Johan. Botschaft an Christum. Matth. 11, 2.

S.	11 3. Advent			23 4. Advent
M.	12 Ottilie		D 4, 45 B.	24 Ad. u. Eva.
D.	13 Lucia		abwechselnd	25 Weihnacht
M.	14 Quatmber		mit	26 Stephan
D.	15 Johanna		Schneege:	27 Joh. Ev.
Fr.	16 Albina		gestöber.	28 Unsch. Bnd.
S.	17 Jeremias		Gelindere	29 Noab

51) Johannis Zeugniß von sich selbst. Joh. 1, 19.			
S.	18 4. Advent	☁ Witterung.	30 S. n. W.
M.	19 Loth	☁☁ ☉ 2, 14 B	31 Silvester
D.	20 Abraham	☁☁	1 Jan. 1839.
M.	21 Thomas	☁☁	2 Abel, Seth
D.	22 Beatha	☁☁	3 Enoch
Fr.	23 Dagobert	☁☁	4 Methusala
S.	24 Adam, Eva	☁☁	5 Simeon

## 52) Christi Geburt. Luc. 2, 1.

S.	25 Weihnacht	☁	6 Heil. 3 Kön.
Dankefest der glorreichen Siege von 1812.			
M.	26 Stephan	☁☁	7 Julianus
D.	27 Joh. Ev.	☁☁ ☾ 8, 30 B.	8 Erhard
M.	28 Unsch. Kin.	☁☁	9 Beatus
D.	29 Noah	☁☁	10 Pauli Eins.
Fr.	30 David	☁☁	11 Ephraim
S.	31 Sylvester	☁☁	12 Reinhold

6. Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät **MAXIMILIAN**  
**PAULUS**, Selbstherrschers aller Rußen.

# Auf- und Untergang der Sonne.

---

Den	i.	Januar	☉	Aufg.	8, 47.	☉	Unterg.	3, 13.
—	10.	—	—	8,	29.	—	3,	31.
—	20.	—	—	8,	5.	—	3,	55.
—	1.	Februar	—	7,	35.	—	4,	25.
—	10.	—	—	7,	11.	—	4,	49.
—	20.	—	—	6,	44.	—	5,	16.
—	1.	März	—	6,	20.	—	5,	40.
—	10.	—	—	5,	56.	—	6,	4.
—	20.	—	—	5,	29.	—	6,	31.
—	1.	April	—	4,	57.	—	7,	3.
—	10.	—	—	4,	34.	—	7,	26.
—	20.	—	—	4,	9.	—	7,	51.
—	1.	Mai	—	3,	43.	—	8,	17.
—	10.	—	—	3,	24.	—	8,	36.
—	20.	—	—	3,	7.	—	8,	53.
—	1.	Junius	—	2,	54.	—	9,	6.
—	10.	—	—	2,	51.	—	9,	9.
—	20.	—	—	2,	56.	—	9,	4.
—	1.	Julius	—	3,	9.	—	8,	51.
—	10.	—	—	3,	25.	—	8,	35.
—	20.	—	—	3,	46.	—	8,	14.
—	10.	August	—	4,	10.	—	7,	45.
—	20.	—	—	4,	3.	—	7,	23.
—	10.	—	—	5,	3.	—	6,	57.

Den	i.	Septbr.	☉ Aufg.	5, 35.	☉ Unterg.	6, 25.
—	10.	—	—	5, 58.	—	6, 62.
—	20.	—	—	6, 24.	—	5 73.
—	1.	October	—	6, 53.	—	5, 2.
—	10.	—	—	7, 17.	—	4, 4,
—	20.	—	—	7, 43.	—	4, 17.
—	1.	Novbr.	—	8, 13.	—	3, 47.
—	10.	—	—	8, 34.	—	3, 26.
—	20.	—	—	8, 52.	—	3, 8.
—	1.	Decbr.	—	9, 6.	—	2, 54.
—	10.	—	—	9, 9.	—	2, 51.
—	20.	—	—	9. 5.	—	2, 55.

---

### Von den vier Jahreszeiten.

Anfang des Frühlings am 10. März Vormittags um 2 Uhr 47 Minuten. Nachtgleiche.

Anfang des Sommers am 9. Juny Nachmittags um 11 Uhr 48 Minuten. Längster Tag.

Anfang des Herbstes am 11. September Nachmittags um 1 Uhr 37 Minuten. Nachtgleiche.

Anfang des Winters am 10. December Vormittags um 7 Uhr 4 Minuten. Kürzester Tag.

---

## Von den Finsternissen.

Es ereignen sich in diesem Jahre vier Finsternisse, nämlich zwei an der Sonne und zwey an Monde. Nur die erstere von den Mondfinsternissen wird bei uns sichtbar seyn.

Die erste ist eine bey uns unsichtbare Sonnenfinsterniß, am 13. März um 9 Uhr Nachmittags. Sichtbar ist diese Finsterniß nur in Südamerika.

Die zweite ist eine Mondfinsterniß am 29. März. Der Anfang der Finsterniß ist Vormittags um 2 Uhr 10 Minuten; das Ende um 5 Uhr 4 Minuten. Der Anfang dieser Finsterniß ist sichtbar in ganz Europa, das Ende nur im westlichen Theile dieses Erdtheils. In Reval ist beinahe der ganze Verlauf derselben sichtbar.

Die dritte ist eine bey uns unsichtbare Sonnenfinsterniß, am 6. September Nachmittags um 9 Uhr. Sichtbar ist dieselbe in Nordamerika und im östlichen Theile von Asien.

Die vierte ist eine Mondfinsterniß am 21. September. Der Anfang der Finsterniß ist Nachmittags um 2 Uhr 49 Minuten; das Ende um 5 Uhr 51 Minuten. Nur das Ende dieser Finsterniß ist in Reval 12 Minuten lang sichtbar.

---

## Russisch = Kaiserliches Haus.

NIKOLAUS der Erste, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, regierender Herzog von Schleswig-Holstein, geboren 1796, den 25ten Juny Vermählt mit der

Kaiserin ALEXANDRA FEDOROWNA, geb. Prinzessin von Preußen, geb. 1798, d. 1. July.

Alexander Nikolajewitsch, Thronfolger, Cesarewitsch und Großfürst, geboren 1818, den 17. April.

Großfürst Constantin Nikolajewitsch, geboren 1827, den 9. September.

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geboren 1831, den 27. July.

Großfürst Michail Nikolajewitsch, geboren 1832, den 13. October.

Großfürst Michail Pawlowitsch, geboren 1798, den 28. Januar. Vermählt mit der

Großfürstin Helena Pawlowna, geb. Prinzessin von Würtemberg, geb. 1806, den 28. Decbr.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geboren 1819, den 6. August.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geboren 1822, den 30. August.

Großfürstin Alexandra Nikolajewna, geboren 1825, den 12. Juny.

Großfürstin Maria Michailowna, geboren 1825,  
den 25. Februar.

Großfürstin Elisabeth Michailowna, geboren  
1826, den 14. May.

Großfürstin Catharina Michailowna, geboren  
1827, den 16. August.

Großfürstin Maria Pawlowna, geboren 1786,  
den 4. Februar. Vermählt mit

Sr. Königl. Hoheit, dem Großherzoge von Sach-  
sen; Weimar und Eisenach, Carl Friedrich,  
geboren den 2. Februar 1783.

Großfürstin Anna Pawlowna, geboren 1795,  
den 7. Januar. Vermählt mit

Sr. Königl. Hoheit, dem Kronprinzen der Nie-  
derlande, Wilhelm Friedrich Georg Ludwig,  
geboren den 6. December 1792.

---

## Verzeichniß der Kirchen- und Kron-Festtage,

an welchen in den Gerichtsbehörden keine Sitzungen gehalten,  
und in den Schulen kein Unterricht erteilt wird.

### Monat Januar.

Den 1sten, Neujahr, Geburtsfest Ihero Kaiser-  
lichen Hoheit, der Großfürstin Helena Paw-  
lowna. Den 6ten: Erscheinung Christi.

### Monat Februar.

Den 2ten, Mariä Reinigung. Den 11ten und 12ten Freitag und Sonnabend in der Butterwoche  
Den 23sten Buß- und Betttag.

### Monat März.

Den 25sten Mariä Verkündigung. Den 31sten Gründonnerstag.

### Monat April.

Den 1ten Charfreitag. Den 2ten Sonnabend in der Marterwoche. Von 3ten bis zum 9ten die Osterwoche. Den 17ten Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hohheit des Thronfolgers, Csesarewitsch und Großfürsten Alexander Nicolajewitsch. Den 21sten Namensfest Ihre Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowa; Namensfest der Großfürstin Alexandra Nicolajewna.

### Monat May.

Den 9. St. Nikolaus. Den 12. Christi Himmelfahrt.  
Den 22ten und 23ten Pfingsten.

### Monat Junius.

Den 25sten, Geburtsfest Sr. Kaiserl. Majestät, Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen; Geburtsfest der Großfürstin, Alexandra Nicolajewna. Den 29sten Petri=Pauli Tag.

### Monat Julius.

Den 1sten, Geburtsfest Ihre Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

## Monat August.

Den 6ten, Christi Verklärung. Den 15ten, Maria Himmelfahrt. Den 22sten, Krönungsfest Seiner Kaiserl. Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen, und Ihro Kaiserl. Majestät Alexandra Feodorowna. Den 29sten Johannis Enthauptung. Den 30sten Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cesarewitsch und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch, und Geburtstfest Ihro Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Nicolajewna, wie auch Ritterfest des Ordens des heil. Alexander Newski.

## Monat September.

Den 8ten, Maria Geburt. Den 14ten, Kreuzes-  
Erhöhung. Den 26sten, Johannis Theologi.

## Monat October.

Den 1sten, Maria Schutz und Fürbitte. Den 2ten, das Erndtefest. Den 22sten, Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kasan. Den 23sten, das Reformationsfest.

## Monat November.

Den 20sten, Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät, Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen; für den Tag der Thronbesteigung wird aber der 19. gerechnet. Den 20sten, die Todtenfeier. Den 21sten Maria Opfer.

Den 6ten, St. Nicolaus, Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Reussen. Den 25ten, Geburt unsers Erlösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befreiung der Russischen Kirche und Manarchie von dem Einfall der Gallier und der mit ihnen vereinten zwanzig Völkerschaften.

Ueberdem vom 23ten December bis zum 1sten Januar für die Weihnachtsferien. Die Hundstagsferien wie gewöhnlich.

---

### Von einigen Jahrmärkten.

Reval, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Junius bis den 1. Julius, und den 26. 27. und 28. September einen Viehmarkt.

Wesenberg, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 27. und 28. Januar, den 16. und 17. Juni, und den 29. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Weissenstein, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 3. Februar, den 25. Juni, und den 10. und 11. September einen Kram- und Viehmarkt.

Hapsal, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 10. und 11. Januar und den 14. und 15. September.

Baltisport, Stadt, den 2. und 3. Februar und den 21. und 22. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Regel, am Michaelis= Tage.

Leal, den ersten Sonntag in den Fasten und den  
24. September.

Zegelecht, acht Tage nach Michaelis.

Rappel, den ersten Freytag nach Michaelis, und  
den dritten Freytag nach Neujahr.

Reblas, den 29. September drey Tage.

Bey der Kirche zu Merjama, den 3. Advent  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Rosenthal, den 7. und 8. Januar, Kram-, Vieh-  
und Pferdemarkt.

Schloß Lohde, den 17. und 18. Januar und  
den 4. und 5. October.

Jewe, den 24. und 25. September, Kram-, Vieh-  
und Pferdemarkt.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein  
Jahrmarkt an einem Sonnabend, Sonntag oder  
Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächst-  
folgenden Werkeltag verschoben.

\* \* \*

Riga, Gouvernements=Stadt, hält Jahrmarkt den  
20. Juny bis den 10. July.

Dorpat, Stadt, hält Jahrmarkt den 7. Januar,  
3 Wochen.

Vernau, Stadt, hält Jahrmarkt den 20. July,  
3 Wochen.

Fellin, Stadt, hält Jahrmarkt den 2. Februar, 8 Tage; den 24. Juny, 2 Tage, und den 24. September, 2 Tage.

Arensburg, Stadt, hält Jahrmarkt den 6. Februar, 8 Tage, und den 1. October einen Vieh- und Pferdemarkt.

---

## Nachricht von den Posten, wie dieselben in Reval ankommen und abgehen.

Die Posten aus Riga und St. Petersburg kommen Donnerstags und Sonntags in Reval an.

Briefe zur Abfertigung mit der Rigaschen und St. Petersburgschen Post, wie auch in's Ausland, werden Dienstags und Freitags von 3 bis 7 Uhr Nachmittags empfangen.

Die Post aus Hapsal kömmt Montags an.

Der Empfang der dorthin abzufertigenden Briefe geschieht Dienstags, Nachmittags von 3 bis 7 Uhr.

Briefe mit Geld und Documenten, wie auch Päckchen, nach allen Orten des Russischen Reichs, werden Dienstags und Freitags, Vormittags von 9 bis 12 Uhr, empfangen.

---

# Briefporto von Reval nach:

Für 1 Loth	Cop.	Für 1 Loth	Cop.
Amerika, bis Em- merich . . . . .	530	Leipzig und Alten- burg . . . . .	428
Baireuth . . . . .	392	Lissabon u. Portu- gal . . 12 Rbl. u.	74
Berlin . . . . .	368	Lübeck . . . . .	440
Bernburg . . . . .	416	Mecklenburg . . . .	548
Böhmen . . . . .	440	Memel . . . . .	176
Brandenburg . . . .	272	Neapel . . . . .	534
Carlsruhe in Baden	548	Paris . . . . .	662
Copenhagen u. Dän- nemark . . . . .	560	Rom . . . . .	488
Danzig . . . . .	284	Sachsen, frco. Wit- tenberg . . . . .	572
Duderstadt . . . . .	476	Der Schweiz . . . .	536
England . . . . .	536	Spanien . . . . .	874
Hamburg, Magde- burg u. Halber- stadt . . . . .	416	Stralsund . . . . .	380
Hannover . . . . .	476	Warschau . . . . .	130
Hessen . . . . .	512	Weimar und Göt- tingen . . . . .	464
Königsberg . . . . .	248	Wien . . . . .	488

Brief = Taxe  
des Ehstländischen Gouvernements  
für 1 Pfund und 1 Loth.

Gouvernement.	Cop.
Nach dem Armenischen . . . . .	100
Archangelschen . . . . .	70
Astrachanschen . . . . .	96
Bessarabischen . . . . .	90
Belostockschen . . . . .	60
Willnaschen . . . . .	40
Witepskischen . . . . .	50
Wladimirschen . . . . .	60
Wologdaschen . . . . .	60
Wolinskischen . . . . .	70
Woroneschschen . . . . .	80
Wiátkaschen . . . . .	90
Grodnoschen . . . . .	50
Grusien . . . . .	100
Ekatereinoslawtschen . . . . .	90
Eniseiskischen . . . . .	100
Tscherkaskischen . . . . .	94
Irkutskischen . . . . .	100
Kaukasischen . . . . .	96
Kasanschen . . . . .	90

Nach Wasa, Gamla=Carleby, Raskö, Christi- stinestad, Laukas, Ny=Carleby und Ja- cobstad . . . . .	70
„Wyborg, Willmanstrand, Recksholm, Rotschensalm, Serdobol und Friedrichs- hamm . . . . .	30
„Heinola, Borgo, Lowisa, Swartholm und St. Michel . . . . .	50
„Helsingfors, Hangeud, Karis, Swea- borg, Lawasthus und Ekenäs . . . . .	50
„Kuopio, Juorois, Nyschiott und Koch- majarwi . . . . .	50
„Uleaborg, Brahestad, Kajana und Tor- neo . . . . .	60

## V e r z e i c h n i s s

der Poststationen von Reval nach Narva,  
St. Petersburg, Pernau und Riga.

St. Petersburgsche Straße:

Von Reval bis Zegelecht . . .	23	Werste
„ Zegelecht bis Rahal . . .	25	„

Von	Rahal bis Loop . . .	23 $\frac{1}{2}$	Werst
„	Loop bis Pöddrus . . .	22 $\frac{1}{2}$	„
„	Pöddrus bis Hohenkreuz	26	„
„	Hohenkreuz bis Warjel .	26 $\frac{1}{2}$	„
„	Warjel bis Jewe . . .	21	„
„	Jewe bis Fockenhoff . .	12	„
„	Fockenhoff bis Waiwara .	18	„
„	Waiwara bis Narva . . .	22 $\frac{1}{2}$	„

Von Narva nach St. Petersburg:

Von	Narva bis Jamburg . . .	20 $\frac{1}{2}$	Werst
„	Jamburg bis Dpolje . . .	15	„
„	Dpolje bis Tschirkowik .	22 $\frac{1}{2}$	„
„	Tschirkowik bis Kaskowa	21	„
„	Kaskowa bis Ripina=Muisa	19	„
„	Ripina Muisa bis Strelna	23 $\frac{1}{2}$	„
„	Strelna bis St. Petersburg	17 $\frac{1}{2}$	„

Von Reval nach Dorpat.

Die neue Straße:

Von	Pöddrus bis Pantifer . .	28	Werst
;	Pantifer bis Cardis . . .	37	;
;	Cardis bis Moisama . . .	34	;
;	Moisama bis Dorpat . . .	26	;

## Von Reval nach Pernau:

Bon	Reval bis Friedrichshoff .	20	Werst
„	Friedrichshoff bis Runnaser	29	„
„	Runnaser bis Sötküll .	25	„
„	Sötküll bis Jeddefser .	20	„
„	Jeddefser bis Hallik . .	18	„
„	Hallick bis Pernau . .	26	„

## Von Pernau bis Riga:

Bon	Pernau bis Surri . .	18 $\frac{1}{3}$	Werst
„	Surry bis Kurfund . .	19 $\frac{1}{2}$	„
„	Kurfund bis Moiseküll . .	23 $\frac{3}{4}$	„
„	Moiseküll bis Rujen . .	21 $\frac{3}{4}$	„
„	Rujen bis Ranzen . .	22 $\frac{1}{2}$	„
„	Ranzen bis Wolmar . .	23 $\frac{1}{2}$	„
„	Wolmar bis Lenzenhoff .	19	„
„	Lenzenhoff bis Koop . .	22 $\frac{1}{2}$	„
„	Koop bis Engelhardshoff	21	„
„	Engelhardh. bis Hilchensf.	19	„
„	Hilchensfer bis Neuerermühlen	15	„
„	Neuerermühlen bis Riga .	11	„

# A n h a n g.

---

## Erklärung des Julianischen und Gregorianischen Kalenders.

Der Thierkreis begreift 12 Sternbilder, die man die himmlischen Zeichen nennt und wovon jedes 30 Grad enthält. Da sich nun die Sonne täglich fast einen Grad am Himmel bewegt, so rückt sie in 30 Tagen oder in 1 Monat fast durch ein ganzes Sternbild im Thierkreis oder in der Ecliptic, die in der Mitte desselben liegt, fort, dergestalt, daß 365 Tage 5 Stunden 48 Minuten und 45 Secunden erfordert werden, um ihren jährlichen Umlauf von Abend gegen Morgen um die Erde zu vollenden. Diese jährliche Umlaufzeit der Sonne wird das periodische Sonnenjahr oder bloß das Sonnenjahr genannt und macht zugleich das bürgerliche Jahr aus. Die Zeit aber, in welcher die Sonne ein himmlisches Zeichen durchläuft, heißt der Sonnenmonat. Das Sonnenjahr, welches so eben bezeichnet wurde, muß von dem Mondjahre unterschieden werden. Denn durch dieses wird ein Zeitraum von 12 synodischen Monaten verstanden. Da ein jeder derselben aus 29 Tagen 12 Stunden besteht, so besteht das Mondenjahr aus 354 Tagen und ist demnach 11 Tage und einige Stunden kürzer, als das periodische Sonnenjahr.

Der Erbauer von Rom, Romulus, hatte ein Sonnenjahr eingeführt, welches aus 304 Tagen bestand. Da dieses um 61 Tage und einige Stunden kürzer war als das wahre Sonnenjahr, so konnte es wegen seiner Unrichtigkeit nicht lange beibehalten werden. Numa, der zweite König von Rom, suchte dem Kalender eine andere Einrichtung zu geben und ihn zu verbessern. Er schaffte das unrichtige Sonnenjahr des Romulus ab und nahm ein Mondenjahr von 354 Tagen an. Da dieses aber ebenfalls mit dem periodischen Sonnenjahr nicht übereinstimmte, so verordnete er, daß es diesem durch Einschaltungen gleich gemacht werden sollte. In dieser Absicht wurden alle 2 Jahre nach dem 23. Februar ein Monat eingeschaltet, welcher abwechselnd aus 22 bis 23 Tagen bestand. Durch die spätere Vernachlässigung dieser Einschaltung riß in dem römischen Kalender eine so große Unordnung ein, daß das bürgerliche Jahr sich zuletzt von dem periodischen um sieben und sechzig Tagen unterschied.

Als nun im Jahre 708 nach Roms Erbauung Julius Cäsar Oberpriester wurde, nahm er, wie sein Amt ihm das Recht dazu gab, mit dem römischen Kalender eine Veränderung vor, um jenen Unordnungen ein Ende zu machen. Das Jahr des Numa wurde zu dem Ende abgeschafft und die Größe des Sonnenjahres zu 365 Tagen und 6 Stunden angenommen. Auf Anrathen seines Astronomen, Sosigenes aus Alexandrien, ließ Julius Cäsar die 67 Tage, welche die römische Zeitrechnung von der astronomischen abwich, als zwei Schaltmonate einschieben, und da auf dieses Jahr der Monat fiel, der nach der Verordnung des Numa alle 2 Jahre eingeschaltet werden sollte, so wurde zugleich verordnet, daß das letztere Jahr, in welchem die Kalenderverbesserung vorgenommen wurde, aus 445 Tagen be-

sehen sollte, um die eingebüßten Tage zu ersetzen, und es wurde zwischen dem November und December 2 Monate eingeschaltet.

So sigenes ging in der Verbesserung der Zeitrechnung noch weiter und suchte aller Verwirrung im Kalender vorzubeugen. Er nahm zu dem Ende das erste verbesserte Jahr zu 365 Tagen und 6 Stunden an. Weil aber die 6 Stunden sich jährlich nicht bequem zählen ließen, so führte er durch Julius Cäsar das aegyptische Sonnenjahr ein, das 365 Tage enthielt, jedoch mit der Verbesserung, daß alle 4 Jahre ein Tag sollte eingeschaltet werden, um dadurch so viel als möglich das bürgerliche Jahr mit dem tropischen Sonnenjahr, übereinstimmend zu machen. Denn man glaubte damals, daß das Sonnenjahr 365 T. und 6 Stunden lang, und folglich um den 4ten Theil eines Tages größer als das aegyptische Sonnenjahr sey. Weil nun diese 6 Stunden in 4 Jahren einen Tag von 24 Stunden ausmachten, so wurde festgesetzt, daß derselbe in das 4te Jahr eingeschaltet werde und dieses Jahr aus 366 Tagen bestehen sollte. Man nannte ein solches ein Schaltjahr, weil darin ein Tag eingeschoben oder geschaltet wurde. Dieser Tag wurde nach dem 23. Februar eingeschaltet, weil dies die Stelle war, wo der frühere Schaltmonat seinen Platz bekommen hatte.

Diese auf solche Art verbesserte Einrichtung der Zeitrechnung nahm mit dem ersten Januar im 709. Jahr nach der Erbauung Roms ihren Anfang und heißt nach Julius Cäsar, der sie einführte, das Julianische Jahr, der Julianische Kalender, oder auch das Jahr des alten Styls oder des alten Kalenders. So vollkommen die Julianische Zeitrechnung und Einrichtung des Kalenders auch zu seyn schien, so war sie doch nicht astronomisch richtig. So sigenes hatte sich in der

Bestimmung des Sonnenjahres geirrt und solches um 11 Min. 15 Sec. zu groß angenommen.

Die Aequinoctien fielen nun nicht auf einen und denselben Tag, sondern anticipirten oder kamen jährlich um so viel eher als man das tropische Jahr zu groß angenommen hatte. Hierdurch wich in 128 Jahren das Julianische Jahr von dem wahren Sonnenjahr um einen ganzen Tag ab, und in 400 Julianischen Jahren betrug der Fehler drey Tage und drey Stunden. Als anf der Nicäischen großen Kirchenversammlung im Jahr 325 n. Chr. festgesetzt wurde, daß das Osterfest stets den ersten Sonntag nach dem vollen Monde der auf das Frühlings-Aequinoctium folgte, gefeiert werden sollte, fand man, daß dieses Aequinoctium den 21. März einfalle. Aber durch den vorher erwähnten Irrthume in der Julianischen Zeitrechnung hatte es seit dem Nicäischen Concilium von 325 bis 1582 ganze 10 Tage anticipirt, so daß es schon den 11. März eintrat. Wäre man dieser Unordnung nicht zugekommen, so würde man mit der Zeit die Frühlings Tag- und Nachtgleiche im December und die Herbst Tag- und Nachtgleiche im Juny gehabt haben. Die Sommer-Sonnenwende würde im März und die Winter-Sonnenwende im September eingefallen seyn. Allein der Papst Gregorius der XIII. unternahm es, den Kalender zu verbessern und beauftragte mit diesem Werke seinen Astronomen Doy sius El ius.

Damit nun das Frühlings-Aequinoctium auf den 21. März falle, so ließ man im Octpber 1582 die zehn Tage bei der Verfertigung des Gregorianischen Kalenders nicht nur aus, indem man nach dem 4. October gleich den 15. schrieb, sondern man setzte zugleich fest, die Differenz von 11 Minuten, die in 400 Jahren drey Tage eine Stunde und 20 Minuten beträgt, dadurch auszugleichen.

hen, daß in 130 Jahren ein Tag ausgelassen werden sollte. Um dieses bequemer zu bewerkstelligen, ward verordnet, daß in drey auf einander folgenden Secularjahren, welche alle nach dem Julianischen Jahre Schaltjahre sind, die 3 Schalttage ausgelassen und nur im 4. Secularjahre ein solcher Schalttag beibehalten werden solle. — Nach dieser Verordnung war also das Secularjahr 1700 nach dem Julianischen Kalender ein Schaltjahr, nach dem Gregorianischen aber nur ein gemeines Jahr.

Und dies war die Ursache, warum zwischen dem alten und neuen Styl, oder dem Julianischen und Gregorianischen Kalender in dem verfloffenen Jahrhundert (1700) sich ein Unterschied von 11 Tagen fand, denn weil im erstern das Schaltjahr fortging, so hat man in demselben wirklich einen Tag mehr. Dieser nehmliche Fall fand auch 1800 statt, wo die Differenz 12 Tage betrug und wird im Jahr 1900 wieder eintreten und der Unterschied 13 Tage ausmachen. Im Jahr 2000 nimmt dieser Unterschied nicht um einen Tag zu, weil dieses als das 4te Secularjahr auch im Gregorianischen Kalender ein Schaltjahr seyn wird. Wenn keine Ausgleichung dieser Differenz angeordnet wird, so wird man im Jahr 4200 nach dem alten Styl den 1. Januar schreiben, wenn nach dem neuen Styl der 31. Januar geschrieben wird.

Wie zweckmäßig für die genaue Zeitrechnung die Einrichtung ist, daß 3 Secularjahre hinter einander keine Schaltjahre, sondern gemeine Jahre nur seyn sollen, wird schon daraus klar, daß durch dieselbe der Unterschied zwischen dem bürgerlichen und astronomischen Jahr in dem Gregorianischen Kalender in 400 Jahren nur 3 Stunden und im Julianischen in 128 Jahren einen Tag oder vier und zwanzig Stunden beträgt.

---

## Characterzüge und Anekdoten.

Graf Suworoff Rymniksky, ruß. kais. Feldmarschall.

Suworoff konnte keinen Kranken oder Armen sehen ohne ihm ein Almosen zu reichen. Da er aber niemals Geld bei sich trug, und in seinem ganzen Leben keine Rechnungen über seine Einnahme und Ausgabe führte, so mußte er oft bei jemandem von seiner Umgebung borgen. Eines Tages trat, während wir bei Tische saßen, zufällig ein neunzigjähriger Greis in das Zimmer, welcher täglich zur Wirthin des Hauses zu kommen pflegte um ein Almosen abzuholen. Da er die zahlreiche Versammlung erblickte, erschrak er und wollte sich entfernen. Der Fürst sprang aber auf, setzte ihn an den Tisch und nöthigte ihn zum Essen. Er borgte sogleich einige Dukaten und veranstaltete eine Kollekte. Der Russe ist freigebig: — mit Thränen des Dancks entfernte sich der Greis. Hier sagte Suworoff mit sichtbarer Rührung: „Meine guten Freunde! wer ist jetzt wohl glücklicher — dieser von uns beschenkte Greis, oder wir, die wir sein schwaches Alter unterstützt haben? Nur dann, wenn der Mensch seinem Nächsten die hülfreiche Hand bietet, wird er seinem Schöpfer ähnlich. Ich wundere mich,“ fuhr er fort, „daß man überall so viele wohlthätige Anstalten sieht und die Armuth doch nicht geringer wird.“ — Als ihn aber ein andersmal ein völlig

gesunder Mensch um ein Almosen ansprach, ließ er ihm ein Beil kaufen und sagte zu ihm: „Haue Holz: und du wirst nicht vor Hunger sterben.“

---

Es ist unbegreiflich, wie ein Mann, der gewohnt war, an jedem Morgen sich mit kaltem Wasser zu begießen; wenn er in der Badstube geschwitz hatte, sich in einen Fluß oder in den Schnee zu werfen; der niemals einen Pelz, sondern nichts weiter als eine Uniform, eine Jacke und einen alten zerlumpten, von seinem Vater geerbten Mantel trug, in seinem Zimmer eine ungeheure Hitze ertragen konnte. Darin glich Suworoff unsern Bauern in ihren Hütten. Wie diese, liebte er dann auch im tiefsten Negligee zu seyn. Ich und viele Andere litten sehr in seinem Treibhause. Oft rann mir der Schweiß vom Gesichte und fiel auf die Papiere, die ich ihm vorzulegen hatte. Einst traf dieß Schicksal einen Rapport, dessen Inhalt ihm auch gerade nicht angenehm war. „Ich bin nicht Schuld daran, mein Fürst; es ist Ihr Aetna,“ sagte ich zu ihm, indem ich auf den Ofen wies. — „Das thut gar nichts,“ erwiderte er, „in Petersburg wird man sagen, entweder daß du im Schweiß deines Angesichts arbeitest, oder daß ich eine Thräne auf dieses Papier vergossen habe. Du bist zum Schwitzen, ich zum Weinen geneigt.“ —

So wurde es auch dem österreichischen General-Quartiermeister Zach einst so warm, daß er, da er in Suworoffs Cabinete arbeitete, Halstuch und Uniform ablegte. Der Feldmarschall umarmte und küßte ihn mit den Worten: „Ich sehe es gern, wenn man keine Umstände mit mir macht.“ „Erbarmen Sie sich,“ rief dieser aus, „hier kann man ja verbrennen.“ — „Unser Handwerk ist von der Art, daß wir immer dem Feuer nahe seyn müssen, und deswegen will ich es mir auch hier nicht abgewöhnen.“

---

Man erzählte dem Grafen in Italien einst von einem sehr achtungswerthen Offizier, der den Verstand verloren hatte. Er wollte es nicht glauben, und fing an es zu bestreiten. Als es sich später ergab, daß er einen ganz andern gemeint hatte, sagte er: „Nun, jetzt sehe ich wohl, „daß ich mich geirrt habe; ich hätte bis morgen gestritten, — und zwar aus dem Grunde, weil der Offizier welchen ich meinte, dasjenige gar nicht besitzt, was jener verloren hat. — Es ist Schade! — ist es aber auch jetzt die rechte Zeit den Verstand zu verlieren, jetzt wo der ganze Krieg ein Chaos ist?“

---

Während seines zweijährigen Aufenthalts in Cherson machte er einst in einer Gesellschaft die Bekanntschaft der Schwester unsers berühmten Admirals

Cruse, und erfuhr, daß ihr Mann, der Capitain vom ersten Range Walrand, dort auf Lebenszeit zum Matrosen degradirt sey. Gerührt durch die unglückliche Lage dieses wohlherzogenen Frauenzimmers, lud er sie jedesmal zu seinen Bällen ein und tanzte oft mit ihr. Am Tage seiner Abreise zur Armee sagte er zu ihr, indem er sich in den Schlitten setzte: „Bete zu Gott! und Er wird dein Gebet erhören!“ — Nach der Einnahme von Warschau schreibt er nach Petersburg: „Ich weiß, daß die Matuschka Zariza (Kaiserin) mich belohnen wird. Die größte Belohnung für mich wäre — Walrand's Begnadigung.“ — Und Walrand wurde wieder Capitain vom ersten Range und starb als General-Major.

---

Im polnischen Kriege verspielten die Beamten des Fürsten eine beträchtliche Summe der Krone zugehörigen Geldes. Als Suworoff dieses erfuhr, lärmte er, lief aus einem Winkel in den andern und rief: „Wache! Wache! Diebe!“ — Dann zog er seine Uniform an, ging auf die Hauptwache und überreichte dem wachhabenden Offizier seinen Degen mit den Worten: „Suworoff ist für die Beraubung von Kronsgeldern arretirt. — Sogleich schrieb er nach Petersburg, daß man sein Vermögen verkaufen und das Geld der Krone geben möchte, weil er schuld sey, indem er für die Taugenichtse verantworten

müsse, auf die er nicht genug Acht gegeben habe. Allein die Monarchin ließ sogleich das Fehlende ergänzen, und schrieb ihm: „Die Casse ist vollständig.“ — Darauf legte er wieder den Degen an.

---

Friedrich II., König von Preußen.

Friedrich befand sich einst in einem kleinen sächsischen Städtchen während des Kriegs unpaßlich. Er hatte gerade einen seiner größern Pläne entworfen, an dessen Ausführung ihn jene Unpaßlichkeit hindern zu wollen schien. Um einer etwanigen Krankheit vorzubeugen, verlangte er, in Abwesenheit seines Leibarztes, den Rath eines daselbst wohnenden Doktors. Dieser erschien, erklärte die Unpaßlichkeit für Folge einer Erkältung und eilte nun, dem Monarchen einige wirksame Mittel zu besorgen. Bei seiner Rückkunft konnte er den König nicht mündlich sprechen, da bei diesem sich die Generale versammelt hatten. Der Arzt ging daher in ein anderes Zimmer, um dem König die Verhaltensregeln aufzuschreiben.

Friedrich erhielt diese, da der Arzt es dringend gemacht hatte, durch einen Adjutanten. Er las die Worte: „Ew. Majestät werden dieses beikommende Pulver mit einem Vehiculo von Honig oder Syrup nehmen.“ — Der Ausdruck Vehiculum war dem Monarchen unverständlich: er fragte die Anwesenden,

aber allen diesen ging es mit dem Ausdrucke eben so; keiner wußte ihn zu erklären. — Einer der Adjutanten mußte zu dem nahewohnenden Prediger gehen und ein lateinisches Lexikon holen. Man schlug das Wort auf und fand: Vehiculum, ein kleiner Wagen, eine Schiebkarre.“ — „Um Gottes willen meine Herren! werden Sie hier nicht krank!“ sagte Friedrich laut lachend. — „Da lobe ich mir die Berliner Aerzte, die verlangen doch nur, daß man Löffelweise einnimmt; hier kommt man mit Schiebkarren angezogen!“

---

Der General von Zarembo war besonders in den späteren Jahren des Königs einer der Lieblinge des Monarchen. Einst fragte ihn Friedrich: „Sage Er einmal, Zarembo, wie heißt eigentlich Sein ganzer Name?“ — Der General antwortete: „Zarembo Rothozatazurak.“ — „So heißt ja der Teufel nicht!“ erwiderte Friedrich. — „Der ist auch nicht von meiner Familie!“ setzte Zarembo ganz trocken hinzu.

---

Friedrich begegnete, da er zur Revue ins Lager ritt, einem alten Marktenderweibe, das mit einer ungemein kreischenden und durchdringenden Stimme „Sohleier und Radieschen!“ ausrief. — Gebt doch dem armen Weibe zehn Thaler! Die Alte läßt es

sich ja gar zu sauer werden!" sagte Friedrich zu einem seiner Begleiter. Es geschah. Der König war noch nicht hundert Schritte weiter geritten, als ein großer Haufen anderer Marktenderweiber sich um ihn versammelten, und, in fester Erwartung einer gleichen Belohnung, noch ungleich ärger schrienen. — „Ei, gehorsame Diener! sagte der Monarch: „da müßte ich viel zehn Thaler haben, wenn ich allen alten Weibern die Sohleier und die Radieschen abkaufen wollte.“

---

Ein Graf, dessen Vorfahren und ganze Familie sich durch übertriebenen Aufwand und durch eine kaum zutilgende Schuldenlast auszeichneten, wurde als Gesandter des . . . .schen Hofes nach Berlin geschickt. Friedrich unterhielt sich mit ihm, und fand nur zu halb, daß der Graf zu jenen saßen, gehaltlosen Köpfen gehöre, mit denen er wenig sprechen konnte. — „Haben sie Nachricht von Haus? Sind ihre Verwandten wohl?“ fragte Friedrich. — „Ja Ich habe gestern Briefe gehabt. Mein Bruder hätte können recht unglücklich werden. Es hatte sich ein Bär losgerissen.“ — „Das ist kein Wunder,“ erwiderte Friedrich ganz ernst; „wo so viel Bären angebunden sind, da reißt sich wohl einmal einer los.“

---

## Politisirende Holzhauer.

A. (schneidet sich ein Stück Speck ab). Steht schonst wieder in de Zeitung von Auswandern. Wees doch der Deibel, det die Leute jekt alle in andere Welttheile wollen, un et steht doch jeschrieben: Bleibe im Lande un nähre Dir röthlich. (Er nimmt einen Schluck Kirsch)

B. Nu lasse doch! Worum werden sie't dhun? weil sie hier nischt zu beißen haben, un weil se jloben, da wächst Allens uf de Beeme, un se bräuchen man Teller zu sagen, denn haben se Kuchen.

C. Oder se sagen Pulle, denn haben se Schnaps.

B. Ja.

B. Sag' mal, Bolle, da bei Nordamerika, da darf woll en Jeder dhun, wat er will, da jibt et woll keene Schandarmen?

B. Nee, wie soll'n die da rüber kommen? Et misten denn mal welche auswandern, nu det dhun se nich, weil da't Tobackrochen keene zwee Dhaler kost, sondern jeder sich seinen Toback pflanzen kann un alleene ufroochen.

A. Ja, et muß recht hübsch da sind in Nordamerika. Det kann ick nich leugnen, ick möchte schonst rüber, wenn mir Gener umsonst mitnehmen dhäte; denn ick jloobe Holzhauersch jibt et da noch nich, un da ließe sich en jutet Geschäft machen, da macht ick

kenen Haufen unter zehn Dhaler, un forderte mir wenigstens zwanzig Silberroschen Biergeld. Un ick globe, die Nordamerikaner, die jeben et ooch, denn die wissen en Deibel wat Bierjeld is, un jloben det lehört dazu.

B. Na höre! wenn De die Amerikaner vor dumm verkoofen willst, denn biste uffen Holzwech; die haben de Engländer kluch jemacht.

A. Wiedenn? Wie meensten det? Die Engländer haben die kluch jemacht, oder haben die de Engländer kluch jemacht?

B. (unwillig). Nimm det wie De willst. So vill is jewiß, Dir hat noch Keener kluch jemacht, und Du wirschst ooch Keenen kluch machen.

A. Sonnen Schaafskopp wie Dir wenichstens nich.

B. Na denn wer ick Dir mal kluch machen (Er giebt ihm eine Ohrfeige).

A. (sieht ihn verwundert an). Soll det en Wiß sind?

E. Nee, en Wiß hat er nich damit machen wollen, aber er muß doch bei den Streit det Recht uf seine Seite haben, denn er hat Dir jeschlagen! —

---

Ein Herzog von Orleans befand sich einst im Garten des Schlosses Luxemburg, und viele angesehene Personen, die ihm ihre Aufwartung machten, standen mit entblößten Häuptern unter freiem Himmel um ihn herum, als eben ein ungemein heißer Tag war.

Ein Marquis de Bautru befand sich unter diesen und scheute sich nicht, zu sagen, daß die Fürsten Niemanden lieben könnten. Der Herzog, der dieses hörte, sagte sogleich, daß ihn dieser Vorwurf nicht trübe, da er seine Freunde gewiß liebe. „Ja“ antwortete Bautru, der beim Herzog viel galt, ganz trocken, „wenn Eure Hoheit sie nicht gekocht lieben, so lieben Sie sie wenigstens gebraten!“ — Der Herzog verstand den Wink und bat die Anwesenden, sich zu bedecken.

---

Bei Möckern verfolgte ein preussischer Husar mehrere Franzosen. Da warf sich einer vor ihm auf die Knie und rief flehend: „Mach Sie mir nick todt, ick bin ak ein Doctor Luther.“ (Er wollte sagen er wäre auch ein Lutheraner.) Der Husar lachte und schenkte ihm das Leben.

---

Wie soll das Kindlein heißen? fragte der Prediger; indem er im Begriff war, den erstgeborenen Sohn eines Kleiderfabrikanten in den Bund der Christenheit aufzunehmen.

Manschester! antwortete Herr Steffen, der Pathe, ebenfalls Meister der ehrbaren Schneiderzunft. „D. Gott bewahre!“ rief seine nebenstehende Gattin: „was fällt Dir ein? Nicht Manschester, hochwürdiger Herr, Casimir soll das Kind getauft werden!“ „Richtig

Casimir!“ erwiderte Meister Steffen. „Ich wußte wohl, daß es so etwas war!“

---

Ein Hofnarr Franz I., Königs von Frankreich, beklagte sich bei demselben, daß ein Cavalier (Adeliger) ihm gedroht habe, er wolle ihn ermorden.

„Wenn er das thut,“ erwiderte der König, „so lasse ich ihn fünf Minuten darauf hängen.“ — „Unangenehmer wäre es mir,“ antwortete der Narr, „wenn mein gnädigster Fürst ihn fünf Minuten zuvor hängen ließe!“

---

Der Abbé d'Umont hatte eine Theaterloge für seine Freunde gemiethet und erwartete seine Gesellschaft, als es für den eben angekommenen Marschall Albert in dem überfüllten Hause an Platz fehlte. In dieser Noth öffnete man ehrerbietigst die noch leere Loge des Abbé und dieser mußte weichen. „Das hätten sie doch nicht thun sollen!“ sagte Jemand zu d'Umont. „Warum nicht“ entgegnete dieser „Ich konnte doch nicht den Marschall in seiner ersten Heldenthat stören! Er hat ja noch nichts weiter eingenommen als meine Loge!“

---

Ein Berliner, der beinahe fünf und zwanzig Jahre mit seiner Frau in einer sehr unfrühdlichen Ehe gelebt hatte, wurde von einem Freunde gebeten, seine silberne Hochzeit in einer frohen Gesellschaft zu feiern. „Wozu dies?“ — antwortete der geplagte Ehemann — warten wir lieber noch fünf Jahre, dann feiere ich den dreißigjährigen Krieg.“

---

Eine Schildwache stand vor der Wohnung des schwer erkrankten Obersten. Er brüllte den rondemachenden Officier mit seinem „Werda!“ fürchterlich an. Der Officier verwies ihm dies; es könne ein solches Gebrüll dem Kranken erschrecken. Als der Officier wieder zurück kam, hatte der Soldat, ein Rekrut, die Warnung vergessen; er schrie sein „Werda!“ eben so laut wie zuvor. „Dchse!“ sprach der Officier, und wollte ihm seine Dumheit verweisen, doch die Schildwache unterbrach ihn mit den herkömmlichen Worte: „passirt.“

---

### Die Defension.

Ein Eckensteher, welcher vor Gericht einen Zeugen abgeben sollte, jedoch nicht ganz im nüchternen Zustande war, wurde vom verhörenden Referendar betrunkenener Schlingel genannt, worauf er sich folgende Defensions-Rede hielt: „Globen sie nicht

etwa, Herr Raffendarjus, daß ick aus Grundlah besoffen bin — ne Enkelken, dusses Mal is et de pure Verföhrung: Penno, mein Freund Nr. 7 hat meine Seele auf sein blutiges Gewissen. Ick werde Sie och sagen Herr Raffendarjus, wie dieses alles zugegangen is: Penno sagte zu mich: Bruder laaß uns Enen drinken, un ick drunk mit ihm Enen. Als der Ene aberscht runter war, sagte Penno widder: Bruder, Ener gräult sich, wir drinken noch Enen, un ick drunk mit ihm noch Enen. Dadruf sagte Penno widder zu mich: Bruder, Zwee zanken sich, wir müßtn enen Polizei = Kumzarius hinterdrein schicken, wir drinken noch Enen, un ick drunk mit ihm noch Enen. Penno war dadrum aberscht noch nich zufrieden. Bruder sagte er nu zu mich, Dreie, das is schief geladen, wir drink'n noch enen Viertem, un nu Engelken, wundern Se sich nich, wenn ick heute statt uf Zwee Beene, uf alle Biere losen duhe!" —

---

### Der Unbestechliche.

Als vor zwei Jahren die berühmte Luftschifferin Garnerin in Berlin eine große Luftfahrt veranstaltete, war der Schauplatz, wo die Füllung des Ballons und die Abfahrt stattfinden sollte, mit einem großen Tagnetz eingehegt, welches an den offenen

Stellen mit Schildwachen besetzt wurde, die den Befehl hatten, Niemand ohne Eintrittskarte durchzulassen. Adlle. Garnerin welche natürlich ohne eine solche erschien, und daher von dem Wache stehenden Soldaten zurückgewiesen wurde, erklärte in gebrochenem Deutsch: „O, Monsieur, ich bin ja die Garnerin!“ „Ach was Musje,“ antwortete der ehrliche Kriegsmann, „bestechen gelt hier nich, daß Sie gerne rinn wollen, globe ich wohl, aber scht ohne Karte laße ich keenen durch!“

---

Der sechsjährige Sohn einer Wäscherin, die auf einem Kirchhofe Berlins beschäftigt war, Wäsche zu trocknen, hatte sich auf ein neu angestrichenes Monument gesetzt, so daß er auf seinen Sommerhosen einen correcten Abdruck der Grabschrift trug. Die ergrimimte Mutter erzählte diese traurige Begebenheit einer Freundin mit den Worten: „Pflanzt sich das Balg mit die schönen neuen Bielefelder Leinwandhosen an det frisch gestrichene Patavium und wie ich die Jöre rummertrage denk ich, der Schlag soll mir rühren, seht der Wengel aus, wie ein Kummmedienzettel un hat die ganze Hosen vull Patavia-Flecken!“

---

Ein Mann, der betrunken schien, wurde spät in der Nacht auf der Straße von der Wache angehalten.

„Wie heißt Ihr?“

„Mein Name ist so wenig werth, daß es nicht der Mühe lohnt, ihn zu nennen.“

„Wovon lebt ihr?“

„Vom Winde.“

„Wo wohnt ihr?“

„Bei den Todten.“

Auf diese ungenügenden und impertinenten Antworten wurde der Angefallene in ein Gefängniß gebracht. Der Anführer der Wache erzählte den Vorfall und ließ ihn von einem im Gefängniß befindlichen Offizianten zu Protokoll nehmen. Der Arretirte verhielt sich dabei ganz ruhig; dann aber sagte er sehr kaltblütig: „Die Sache hat Ihre völlige Richtigkeit und was ich geantwortet, beruht ganz auf Wahrheit, ich bitt' es nur genau zu untersuchen. Mein Name ist Dreier, ich bin Balgentreter bei der St. Johanniskirche, und wohne zur Mieth in einem kleinen Hause auf dem Kirchhofe.“

---

In einer Gesellschaft behandelte ein Offizier eine Dame unanständig. Sie verwies es ihm so, daß seine Empfindlichkeit gereizt wurde. „Wissen Sie, Madam, daß ich Offizier bin? rief er aus, und die Dame entgegnete: „Gemeiner können Sie gewiß nicht seyn.“

---